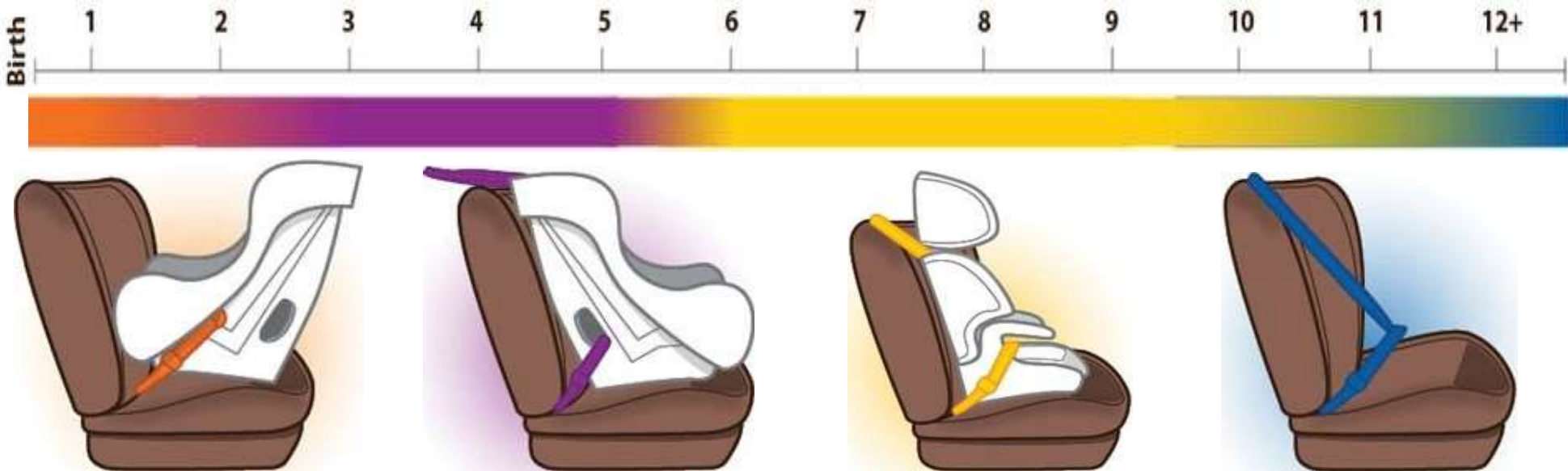


قانون محافظت طفل ایالت نیویارک – محافظت های طفل یک انتخاب نیست، بلکه قانون است!

تمام اطفال که سوار موتر میشوند باید توسط یک سیستم مناسب محافظت طفل محافظت شوند، الی زمانیکه 8 ساله میشوند.

یک سیستم محافظت مناسب طفل سیستم است که متناسب اندازه و وزن توصیه شده توسط تولیدکننده باشد.



*حدود توصیه شده سن برای هر گونه متفاوت است تا باشد که تفاوت ها را در رشد، نمو و قد/وزن طفل و حدود چوکی های طفل و چوکی های تقویتی در نظر گرفته باشیم. از رهنمای چوکی طفل یا چوکی تقویتی استفاده کنید تا نصب کردن و حدود ارتفاع/وزن و استفاده درست چوکی را چک نمایید. اگر طفل هشت ساله باشد و قد اش 4 انچ و 9 فوت باشد یا هم وزن اش کمتر از 100 پوند باشد،توصیه میشود تا شما از یک سیستم محافظت طفل یا چوکی محافظتی طفل کار بگیرید.

کمر بند محافظتی

8 – 12 ساله یا بالاتر*

کمر بند محافظتی موتر تان برای اطفال طراحی نشده است. شیوه درست میگوید که اطفال زمانی بی خطر اند که شما از یک چوکی محافظتی تا زمانی استفاده کنید که کمر بند محافظتی مناسب طفل گردد.

کمر بند محافظتی زمانی مناسب طفل است که:

1. کمر بند شانه راحت روی شانه و سینه باشد نه روی گردن و صورت.

2. بخش پایینی کمر بند روی قسمت بالایی رانها (نه شکم) باشد.

3. اطفال باید به اندازه کافی قد دراز داشته باشند تا بتوانند بگونه راحت زانو هایشان را روی لبه چوکی عقبی زمانیکه عقب شان به چوکی موتر باشد خم کنند.

شدیداً توصیه میشود که تمام اطفال 12 ساله یا با عمر پایینتر بطور درست در چوکی محافظتی طفل در چوکی عقبی باشند.

چوکی تقویتی

4 – 7 سال*

توصیه میشود که طفل در چوکی عقبی در یک چوکی محافظتی طفل که رو به طرف جلو با یک مهار کننده باشد الی زمانیکه طفل به حد بالایی قد و وزن میرسد که توسط تولید کننده چوکی اجازه داده شده است.

زمانیکه طفل از حدود که برای چوکی طفل با یک مهار کننده مشخص شده بزرگتر میشود، او را به یک چوکی تقویتی انتقال دهید که در چوکی عقبی موتر باید قرار داشته باشد. (چوکی های ترکیبی یک ترکیب از چوکی رو به جلو با مهار کننده و تقویت کننده میباشد)

موقعیت کمر بند محافظتی تقویتی:

1. کمر بند شانه باید راحت روی شانه و سینه قرار داشته باشد نه روی گردن و صورت.

2. قسمت پایینی کمر بند روی قسمت بالایی رانها (نه روی شکم) قرار داشته باشد.

رو به جلو

چوکی طفل

2 ساله تا به حداقل 5 سته*

زمانیکه طفل بیشتر از چیزیکه چوکی رو به عقب یا موقعیت چوکی رو به عقب اجازه میدهد بیشتر رشد میکند آنها باید که در چوکی عقب موتر رو به جلو با یک مهار کننده سوار موتر باشند الی زمانیکه 5 ساله میشوند یا به قد میرسند که چوکی طفل اجازه میدهد. (چوکی های قابل تغییر را میشود که هم رو به جلو و هم رو به عقب استفاده کرد/چوکی های ترکیبی ترکیب از چوکی رو به جلو با مهار کننده و تقویت کننده است)

موقعیت مهار کننده رو به جلو

موقعیت تسمه را روی شانه ها تنظیم کنید

موقعیت گیره را روی سینه بین دو زیر بغل تنظیم کنید

مهار کننده پایینی باید روی قسمت میان ران باشد نه شکم

رو به عقب

چوکی طفل

تولد تا به سن حداقل 2 سال*

طفل در حالیکه رو به عقب است در چوکی عقب موتر با استفاده یک مهار کننده سوار میباشد الی زمانیکه به حد بالایی قد و وزن چوکی طفل میرسد.

(از چوکی های تغییر شونده هم میشود که رو به جلو هم رو به عقب استفاده کرد)

موقعیت مهار کننده رو به عقب

تسمه های مهار کننده را روی شانه یا تحت شانه ها تنظیم کنید

گیره مهار کننده را روی سینه بین دو زیر بغل تنظیم کنید

مهار کننده پایینی باید روی قسمت بین رانها باشد نه شکم

نصب کردن*

چوکی های تقویت کننده از کمر بند محافظتی برای محافظت طفل و کمک کردن به موقعیت مناسب کمر بند تا روی صورت و گردن نباشد کمک میکند همچنان کمک میکند طفل را تا حدی بالا نگهدارد که قسمت پایینی کمر بند روی شکم قرار نگیرد.

اگر یک قیدک روی چوکی تقویتی باشد آنرا به موتر وصل کنید.

نصب کردن*

چوکی طفل رو به جلو باید به چوکی موتر یا با کمر بند محافظتی موتر یا با قیدک های پایینی و افسار اگر موجود باشد بسته شود.

چوکی های طفل درست نصب شده نباید بیشتر از یک انچ به طرفین و رو به جلو و عقب حرکت نماید.

هیچگاهی چوکی طفل را مقابل یک ایر بگ فعال نگذارید.

نصب کردن*

چوکی طفل رو به عقب باید به چوکی موتر یا با کمر بند محافظتی موتر یا با قیدک های پایینی بسته باشد.

چوکی های طفل درست نصب شده نباید بیشتر از یک انچ به طرفین و رو به جلو و عقب حرکت نماید.

هیچگاهی چوکی طفل را مقابل یک ایر بگ فعال نگذارید.

در چوکی جلو، راننده و هر مسافر باید یک کمر بند بسته نموده باشد. راننده و مسافرین چوکی جلو که سن شان 16 یا بالاتر باشد ممکن است که بخاطر بسته نکردن کمر بند الی 50 دالر امریکایی جریمه شوند.

هر سواری بدون در نظر داشت موقعیت نشستن اش باید که توسط سیستم محافظت، محافظت شده باشد. هر مسافر که سن اش کمتر از 16 سال است باید کمر بند محافظتی را بسته نموده یا از یک سیستم محافظت مناسب طفل استفاده نماید. راننده باید مطمئن شود که هر مسافر که سن اش از 16 سال کمتر است از قانون اطاعت مینماید. با هر تخلف راننده ممکن است که از 25 دالر امریکایی تا به 100 دالر امریکایی و با سه نمره مجازات جواز رانندگی جریمه شود.

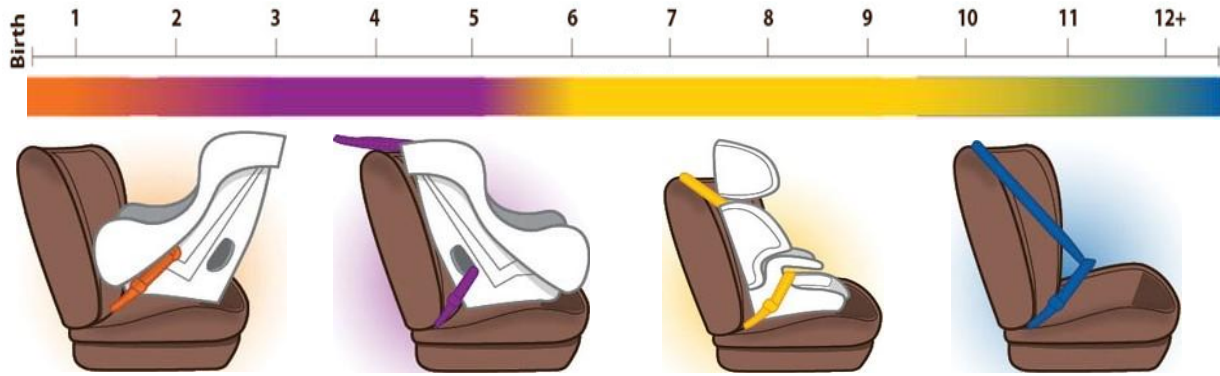
CPS Seat Chart Flyer 11 x 17 Dari .TS.CPS.2018

توصیه های چوکی طفل: American Academy of Pediatrics Safety Committee (کمیته محافظت متخصصین اطفال اکادمی امریکایی). گرافیک دیزاین: National Highway Traffic Safety Administration اقتباس شده از (اداره محافظت ترافیک شاهراه ملی). این آگهی در اگست 2017 توسط Mohawk Valley Resource Center for Refugees (مرکز منابع موهاک والی برای پناهجویان) با توصیه های از طرف New York State Governors Traffic Committee (کمیته ترافیک والی ایالت نیویارک) تعدیل شده است. ترجمه ها توسط Tone (تون) در tonetranslate.com یک بخش از Mohawk Valley Resource Center for Refugees (مرکز منابع موهاک والی برای پناهجویان) فراهم شده است. این پروژه از طریق برنامه محافظت طفل مسافر Mohawk Valley Resource Center for Refugees (مرکز منابع موهاک والی برای پناهجویان) با حمایه مالی National Highway Traffic Safety Administration (اداره محافظت ترافیک شاهراه ملی) با مساعدت مالی New York State Governors Traffic Committee (کمیته ترافیک والی ایالت نیویارک) تکمیل شده است.

New York State's Child Restraint Law - Child Passenger Restraints Are Not An Option, They Are The Law!

All children must be restrained in an appropriate child restraint system while riding in a motor vehicle, **until they reach their 8th birthday.**

An appropriate child restraint system is one that meets the child's size and weight recommended by the manufacturer.



**Recommended age ranges for each seat type vary to account for differences in child development, growth and height/weight limits of child passenger seats and booster seats. Use the child passenger seat or booster seat owner's manual to check installation and the seat height/weight limits, and proper seat use. If the child is eight years old and is under 4'9" tall or weighs less than 100 lbs, it is recommended that you continue to use a child restraint system.*

REAR- FACING

Child Passenger Seat

Birth up to at least Age 2*

Child rides rear- facing in the back seat using the harness until age 2 or until they reach the upper weight or height limit of that child passenger seat.

(convertible seats can be used both rear and forward facing)

Rear - Facing Harness Position

Harness straps at or below shoulders

Harness clip position is on chest between armpits

Lower harness should ride on hips, not stomach

Installation*

Rear- Facing child passenger seat must be attached to the vehicle's seat with either the vehicle's seat belt or the lower anchors.

Properly installed child passenger seats should not move more than one inch side to side and front to back.

Never place child passenger seat in front of an active air bag.

FORWARD-FACING

Child Passenger Seat

Age 2 up to at least age 5*

When child outgrows the rear-facing seat or rear facing seat position they should ride in the back seat forward-facing using the harness until at least age 5 or until they reach the upper weight or height limit of that child passenger seat. (convertible seats can be used both rear and forward facing/ combination seats are a combination of forward facing with harness and booster)

Forward- Facing Harness Position

Harness strap position at or above shoulders.

Harness clip position is on chest between armpits

Lower harness should ride on hips, not stomach

Installation*

Forward- Facing child passenger seat must be attached to the vehicle seat with either the vehicle's seat belt or the lower anchors and tether, if available.

Properly installed child passenger seats should not move more than one inch side to side and front to back.

Never place child passenger seat in front of an active air bag.

BOOSTER SEAT

4 - 7 Years*

It is recommended that child rides in back seat using a forward-facing child passenger seat with a harness until child reaches the top height or weight limit allowed by the seat's manufacturer.

When child outgrows the forward-facing child passenger seat with a harness, move them into a booster seat, riding in the back seat of vehicle. (Combination seats are a combination of forward facing with harness and booster)

Booster Seat Belt Position:

- 1.The shoulder belt lies snug across the shoulder and chest and not across the neck or face.
- 2.The lap belt lies across the upper thighs (not the stomach).

Installation*

Booster seats use the seat belt to restrain child and help guide the belt off of the child's neck and face and lift the child to a position that keeps the lap belt off of the stomach.

If there is a tether on the booster seat attach it to the vehicle.

SEAT BELT

8 - 12 Years+*

The safety belt in your vehicle is not designed for children. Best practices indicate that children are safer if use a booster seat until the seat belt fits properly.

Seat Belts Fit Properly when:

1. The shoulder belt lies snug across the shoulder and chest and not across the neck or face.
- 2.The lap belt lies across the upper thighs (not the stomach).
3. Children should be tall enough to comfortably bend their knees over the edge of the backseat with their back against the vehicle seat.

It is highly recommended that all children age 12 and under ride properly restrained in the back seat. .

In the front seat, the driver and each passenger must wear a seat belt, one person per belt. The driver and front-seat passengers aged 16 or older can be fined up to \$50 each for failure to wear a seat belt.

Every occupant, regardless of age or seating position must be restrained by a safety restraint. Each passenger under age 16 must wear a seat belt or use an appropriate child safety restraint system. The driver must make sure that each passenger under age 16 obeys the law. The driver can be fined \$25 to \$100 and receive three driver license penalty points for each violation.

TS.CPS.2018. English. CPS Seat Chart Flyer 11 x 17

Child passenger seat recommendations: American Academy of Pediatrics Safety Committee. Graphic design: adapted from National Highway Traffic Safety Administration. This flyer was modified Aug 2017 by Mohawk Valley Resource Center for Refugees with recommendations from the New York State Governors Traffic Committee. Translations provided by Tone at tonetranslate.com a division of Mohawk Valley Resource Center for Refugees. This project is made possible through the Mohawk Valley Resource Center for Refugees' Child Passenger Safety program funded by the National Highway Traffic Safety Administration with a grant from the New York State Governor's Traffic Safety Committee.



Governor's Traffic
Safety Committee

ANRCR MOHAWK VALLEY
RESOURCE CENTER FOR REFUGEES



New York State's Child Restraint Law - *Child Passenger Restraints Are Not An Option, They Are The Law!*

All children must be restrained in an appropriate child restraint system while riding in a motor vehicle, **until they reach their 8th birthday.**

An appropriate child restraint system is one that meets the child's size and weight recommended by the manufacturer.